AD. L. 13.714/2.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING

25-11-1980

Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 29 septembre 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 1966 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie", a donné le 29 octobre 1980 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e september 1980 door de Minister van Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 196 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen", heeft de 29e oktober 1980 het volgend advies gegeven :

OBSERVATIONS GENERALES.

1. La loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long, a créé le grade d'ingénieur industriel (article 1er, § 2). Suivant l'article 8 de cette loi, les détenteurs de certains diplômes sont autorisés, pendant une période qui expirera le 12 mars 1993, à obtenir "l'assimilation de leur grade et de leur diplôme au grade et au diplôme d'ingénieur industriel avec tous les droits y attachés".

Aux termes de l'article 6 de l'arrêté royal du 16 novembre 1979 fixant certaines dispositions administratives et pécuniaires en faveur des agents des administrations de l'Etat, titulaires d'un grade de la carrière d'ingénieur industriel :

> "Les membres du personnel, titulaires du grade de conducteur, d'ingénieur technicien, de conducteur principal ou d'ingénieur technicien principal et dont le diplôme a été assimilé à celui d'ingénieur industriel, sont nommés au grade d'ingénieur industriel avec conservation de la qualité qui est la leur à la date à laquelle le présent article leur est appliqué.
>
> La nomination produit ses effets le premier jour du mois qui suit le jour de la communication de l'assimilation.
>
> Toutefois, si le membre du personnel fait la communication dans les trente jours qui suivent la publication du présent arrêté au Moniteur belge, la nomination produit ses effets à la date de l'assimilation de son diplôme. Cette date ne peut cependant pas être antérieure au 1er décembre 1978.

La communication de l'assimilation doit être faite par lettre recommandée au secrétaire général du ministère dont relève le membre du personnel concerné".

Il ressort de ces dispositions que les titulaires des grades de conducteur, d'ingénieur technicien (rang 24), de conducteur principal ou d'ingénieur technicien principal (rang 25) passent, par le seul fait qu'ils ont obtenu l'assimilation du diplôme dont ils sont porteurs au diplôme d'ingénieur industriel, du grade dont ils sont revêtus à celui d'ingénieur industriel (rang 10).

Or, en vertu de l'arrêté royal du 30 novembre 1966, déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie (I), les rangs 24 et 25 appartiennent au 5e degré, tandis que le rang 10 appartient au 4e degré. Dans l'état actuel de cette réglementation, l'application pure et simple de l'arrêté royal précité du 16 novembre 1979 risquerait donc d'aboutir à des modifications successives de l'équilibre linguistique au sein des 4e et 5e degrés de la hiérarchie, puisque le passage de l'un à l'autre s'opère d'office, le moment venu, sur base d'un critère -l'assimilation du diplôme- indépendant du rôle linguistique de l'agent qui s'en réclame.

En groupant à titre transitoire les cinq grades dont il s'agit dans un même degré de la hiérarchie : le quatrième, l'arrêté en projet tend à éliminer ce risque, sans pour autant outrepasser les pouvoirs que le Roi tient de l'article 43, § 3, alinéa 4, des lois coordonnées.

.../...

La dérogation ainsi apportée à l'arrêté royal du 30 novembre 1966 (I) ne dispensera cependant pas d'une adaptation des cadres linguistiques des administrations qui emploient des conducteurs, des ingénieurs techniciens, des conducteurs principaux, des ingénieurs techniciens principaux et des ingénieurs industriels.

2. La mesure prévue à l'article ler bis en projet est à la fois dérogatoire à l'article ler de l'arrêté royal du 30 novembre 1966 (I) et transitoire. Le premier de ces deux caractères justifie l'insertion de la disposition nouvelle dans l'arrêté royal, d'autant plus que cette disposition aura effet durant une période relativement longue.

EXAMEN DU TEXTE.

Article ler.

Le caractère transitoire de la mesure portée par l'article ler bis en projet apparaît suffisamment de l'alinéa 2. Les mots " ... et par mesure transitoire ..." sont donc superflus.

Pour le surplus, l'article serait mieux rédigé comme suit :

"Article ler bis.-

Par dérogation à l'article ler, les grades de conducteur et d'ingénieur technicien classés au rang 24, ainsi que les grades de conducteur principal et d'ingénieur

.../...

technicien principal classés au rang 25, sont compris dans le 4e degré de la hiérarchie.

L'alinéa 1er cesse de produire ses effets le 31 décembre 1984. Toutefois, s'il existe à cette date une réserve de recrutement, l'alinéa 1er reste d'application aussi longtemps que le bénéfice de l'inscription dans la réserve de recrutement peut être invoqué ... (la suite comme au projet)".

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. De wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch onderwijs van het lange type heeft de graad van industrieel ingenieur ingesteld (artikel 1, § 2). Luidens artikel 8 van die wet worden de houders van bepaalde diploma's, gedurende een termijn die verstrijkt op 12 maart 1993, gemachtigd om "de gelijkstelling van hun diploma en hun graad met de graad en het diploma van industrieel ingenieur te bekomen, met al de rechten daaraan verbonden".

Artikel 6 van het koninklijk besluit van 16 november 1979 tot vaststelling van sommige administratieve en geldelijke bepalingen ten gunste van de personeelsleden der rijksbesturen die met een graad van de loopbaan van industrieel ingenieur zijn bekleed, bepaalt :

- "De personeelsleden die met de graad van conducteur, technisch ingenieur, eerste conducteur of eerste technisch ingenieur zijn bekleed en wier diploma met dat van industrieel ingenieur is gelijkgesteld, worden tot de graad van industrieel ingenieur benoemd met behoud van de hoedanigheid welke zij hebben op de datum waarop dit artikel op hen wordt toegepast.

  De benoeming heeft uitwerking op de eerste dag van de maand volgende op de dag van de kennisgeving van de gelijkstelling.

  Indien het personeelslid de kennisgeving toezendt binnen de dertig dagen volgende op de datum van de bekendmaking van dit besluit in het Belgisch Staatsblad, heeft de benoeming evenwel uitwerking op de datum van de gelijkstelling van zijn diploma. Die datum mag evenwel 1 december 1978 niet voorafgaan.

.../...

De kennisgeving van de gelijkstelling wordt per aangetekende brief toegezonden aan de secretaris-generaal van het ministerie waartoe de betrokkene behoort".

Uit deze bepalingen volgt dat zij die een graad van conducteur, technisch ingenieur (rang 24), eerste conducteur of eerste technisch ingenieur (rang 25) bekleden, door het feit alleen dat zij de gelijkstelling van hun diploma met het diploma van industrieel ingenieur hebben verkregen, van de door hen beklede graad naar die van industrieel ingenieur (rang 10) overgaan.

Krachtens het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen (I), behoren de rangen 24 en 25 echter tot de 5e trap, terwijl rang 10 tot de 4e trap behoort. In de huidige stand van die reglementering zou het zonder meer toepassen van het koninklijk besluit van 16 november 1979 dus tot opeenvolgende wijzigingen van het taalevenwicht in de 4e en de 5e trap van de hiërarchie kunnen leiden, aangezien de overgang van de ene trap naar de andere, als de tijd daar voor komt, ambtshalve plaatsheeft overeenkomstig een maatstaf - de gelijkstelling van het diploma - die los staat van de taalrol van de ambtenaar die zich erop beroept.

Door de vijf bedoelde graden bij wijze van overgangsregeling op te nemen in een zelfde trap van de hiërarchie, namelijk de 4e, bedoelt het ontwerp-besluit dat risico te ondervangen zonder evenwel te treden buiten de bevoegdheden welke de Koning aan artikel 43, § 3, vierde lid, van de gecoördineerde wetten ontleent.

.../...

De aldus tot stand gebrachte afwijking van het koninklijk besluit van 30 november 1966 (I) zal echter niet ontslaan van de noodzaak om de taalkaders aan te passen in de besturen die conducteurs, technisch ingenieurs, eerste conducteurs, eerste technisch ingenieurs en industrieel ingenieurs tewerkstellen.

2. De in het ontworpen artikel 1bis bepaalde maatregel is een afwijking van artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 november 1966 (I) en tevens een overgangsmaatregel. Het eerste van die twee kenmerken wettigt de invoeging van de nieuwe bepaling in het koninklijk besluit, des te meer daar die bepaling gedurende een vrij lange periode zal werken.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Artikel 1.

Dat de in het ontworpen artikel 1bis gestelde maatregel een overgangsmaatregel is, blijkt genoegzaam uit het tweede lid. De woorden "bij overgangsregeling" zijn derhalve overbodig.

Voorts zou het artikel beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 1bis.-

In afwijking van artikel 1 behoren de graden van conducteur en technisch ingenieur, ingedeeld bij rang 24,

.../...

en de graden van eerste conducteur en eerste technisch ingenieur, ingedeeld bij rang 25, tot de 4e trap van de hiërarchie.

Het eerste lid houdt op uitwerking te hebben op 31 december 1984. Indien er op die datum een wervingsreserve bestaat, blijft het eerste lid echter van toepassing zolang het behoren tot de wervingsreserve kan worden ingeroepen door een geslaagde voor een vergelijkend wervingsexamen, uitgeschreven overeenkomstig ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. KNAEPEN, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,
F. RIGAUX, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De overeenstemming tusssen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.